Ն.5280 1902 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 11 ՇԱԲԱԹ 1320 ՊԻՇԱԿ 21 ՕՆ ՄԷՏԻՉԻՆՃԻ ՅԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղր.-ան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐԱԳԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Մէկ տարի, Շնչի վէ Յունիսի սահիպէ ղր.	5
Կիսնէի սահիպէ սաթերը »	3

Իարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ՇԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանտա տրը։ Ռեճաֆիէի մէվատա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՇԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատոը նաֆիայա ատիր պէնտէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ ուէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԻՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

Նիւ-Եօրգան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, կէչէն բազար կիւնիւ Մարթինիք ատասընըն ղարպ թարաֆընտա քահին վէլզանլար՝ թէքրար աթէշ բիւսկիւրմէյէ պաշլամըշլար տրը։ Պիր պէրի արտը սըրատա վէ սօն տէրէճէ տէչէթի պիր սուրէթտէ 5 տէֆա թէքէրրիւր իտէն ֆէվէրանտա 1300 քիշի մահվ ու թէլէֆ օլմուշ տրը։

Միրթալ Լուի բաշա՝ Սուտանտա պէօյիւք պիր չէրքէթը թիւճարիւյէ թէչքիլ իթմէք իւզրէ Գահիրէյէ կէլմիշ տիր։ Մումայիլէյհ կէչէն սէնէ իմիթիազընը Հապէշ իմբէրաթօրը Մէնէլիքէն ալարը ալթուն մատէնինի իշլէթմէք իւզրէ Ատիս Ապապայա կիտէճէք տիր։

Նունանիսթանտա եէնիա գըթաասընտա քահին կասթօնի չէհրինտէ ալաֆ. հոկտեմբերին 18ինէի կիւնիւ պիր չիտէթի պօռա վուգու պուլարագ, պիր չօգ եվլէր երգըմըզ վէ պիր չօգ ատամլար տա եարալանմըշ տրը։ Եէվմը մէգքիրտէ Աթինատա տախի չիտէթի պիր պօռա իճրան հիւքմ էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Ռում Մէլքէթ Բաթրիգի բիւթպ. Քիրիլ էֆ. հաղրէթլերի՝ պու կիւնլերտէ Շամտան Պէյրութա, վէ օրատան տախի խաքիրան Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթ իթմէք իւզրէ Յերսատէթէ կէլէճէք տիր։

—Պիլմիզայէտ գըյմէթը մուգատէրէի թահրիրիյէլերինտէն էքսիք պէտէլ իւէ սաթըլան էմլաք վէ արազինին թօրլանմըշ վերկիլերինին՝ հագիգի գըյմէթ իթիպար իտիմէք լազըմ կէլէն միւզայէտէ գըյմէթի իւզերինտէն ալընմասը, վէ ֆագաթ պիմիզայէտ սաթըլան պու միսիլու էմլաք վէ արազի միւզայէտէլերինին տուն օլտուղը վէ եախատ մուվգատա պուլունտըզը հրսս օլունը իսէ՝ էսպապը միհիգգասընն տէրմէյանըյա մէմուրիին թահրիրիյէ թարաֆընտան վերիլէճէք միւզաքէրէյէ կէօրէ Նիզամը վէճճէլէ եէնիտէն թէգիգաթ իճրասըյա թէպէյյին իտէճէք գըյմէթը հագիգիյէլերի իւզերինէ մուամէլէ էյֆասը իյճաղ իտէճէկի՝ մերճիինտէն էյճաղ իտէնլերէ թէպլիղ գըլընմըզ տրը։

—Ալաթինի պէրատէրլերին Մէյանի քատքի ֆազրիգալարընտա էօյիտիւլիպ Թիւրքանը սաիր թարաֆլարընա կէօնտէրիլէճէք ունլարը չըգան կէօմրիւքլերճէ իճրան թահլիլի (անալիզ) Ռուսումաթ էմանէթինէ վերիլէն արզուհալտա իսթիտա գըլընմըզ իսէ տէ, էյնան թիւճարիյէնին վէ խուսուսիյէ ունլարը չըգան կէօմրիւքլերճէ մուայենէսինին իճրասը էնամընտա պաղը՝ սուի իսթիմալաթ վուգուա կէթիրիլմիշ օլտըզընտան, պու սուի իսթիմալաթը մէնի իչիւն քէսքինքէ էյնան թիւճարիյէնին վիւրուտ իթիքչերի կէօմրիւքլերճէ թահլիլ վէ մուայենէսի՝ էվվէլճէ ուսուլ իթթիխաղ գըլընմըզ օլտըզը ճիհէթլէ, վագը օյան խթիտանը գապուլ օլունմայաճաղը միսիթիրլէր պէսիրիլմիշ տիր։

—Ամերիկայի թապիպ՝ Տըրաճ կէօմրիւկինէ վիւրուտ իթմէքտէ օյան էյնան թիւճարիյէնին թահլիլ վէ մուայենէսի իչիւն խայլը էճզա սարֆ իթմէքտէ օլտըզընը պէյանը, պիր քիմեակէր թային օլընընճայա գատար չիմտի սարֆ իթիտիկի էճզանը պէտէլինէ գարշըլըգ օյմագ իւզրէ քէնտիսինէ պիր մաշ թախսիսինի իսթիտա իթմէքլէ, պու գազալարը տաէիլինտէ Պուլկար թէպպաի սատրգասընը թէհտիտ իտէն էյդըյա՝ կէօրահիլերի թապիպաթ վէ թաղիգաթ իւզերինէ տաղըլըպ գաչմաղա պաշլամըշլար, վէ պու էյդըյանըն թէհտիտաթը իւզերինէ էյդըյայա պիրլէշէն պաղը եէրլիլէր տախի քէշյէրինէ ավտէթլէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին զիյրը աթըքէթինէ իլթիճա էյլէմէքտէ պուլունմըշլար տրը։

Տիկէր Սէլանիք կազէթալարընին պէյանընա կէօրէ, Ճումատի Պաշեատա պուլունան Սէլբին, Կրասվա, Իւրանօվա քէօյլերի էհալիսի իլէ Մէլիքին, Պուլղարիա վէ Ռումելի վէ Ռէթրիչանընն Իդումէնճա վէ Սթրումնիցանընն գուրպինտէ քահին հուտուտ ճիվարը քէօյ էհալիսի՝ հարքէթլերինտէն տօլայը քէնտիլերինի մէսուլ ատտ իտէրէք, վէ ճէզալանմագտան գօրգարագ քէօյլերինէ ավտէթ իթմէմիյեր իտի։

Զաթը հաղրէթը Շէհրիյարի՝ էհալինին իսթիրահաթընը գապուլ իտէրէք, մագհարը ագիվը Շէհինշահիլերի պույուրմըշլարտրը։ Նու լութֆը Շէհրիյարի հիւքիւմէթը մահալլիյէ վէ եախատ բարագլար մարիճէթիյլէ էհալիյէ թէպլիղ օլընմըզ տրը։ Ռազլըգընը՝ Միհուսիա, Պանսգօ, Եագուրիթ քէօյլերինտէ, վէ քէգա Նէվրօգօրը պիր խայլի քէօյլերի էհալիսի քէնտի եվլերինտէ պուլընըզ, ասքերի միքրէդեվլերին օրալարա վիրուտինտէն սօնրա քէնտի իշլերինէ միպաշլերէթ իտէպիմիշլեր տիր։

ՏԱՐԻԻԼԻԱՅԻ

Պիր թագըմ իշսիզ կիւճսիզ չօճուգլարընն սօգագ օրթալարընտա տօլաշմամալարը իչիւն թէէսիս օլունանճագ Տարիւլիայրա միւթէալլիգ Մէարիֆ նէզարէթինճէ թանզիմ օլընան նիզամնամէ լայիհասընյա բրօկրամ վէ եվրագը սաիրէսի մագամը Սատարէթբէնհիյէ թաղտիմ օլընմաղլա, թէտագիգ օլընմագ իւզրէ Նուրան Տէվլէթէ հէվալէ օլընմըզ, վէ Նուրան միւշարէլէյհա թանզիմաթ տարէրսինճէ կէչէն կիւն թէտգիգաթ վէ միւգաքէրաթ իճրա օլունարագ, պու Տարիւլիայրընն՝ իրատէի Սէնիյէ ահքեամընճա պիր կիւն էվվել թէէսիսինի թէէմին իտէճէք թէտպիլէրէ միւթէալլիգ գարարլար վերիլմիշ տիր։

Իշպու Տարիւլիայր իչիւն իլերուտէ մունթազամ պիր պինա եարըլմագ իւզրէ, շիմտիլիք Շահզատէ Պաշընտա միւթէվէֆա Սաֆվէթ բաշա գօնաղընընն քիրալանմասը գարարկիր օլուպ, 400 լիրա սարֆըյյա պինանընն տախիլի թաղսիմաթը իսթէնիլէն շէքլէ վագ իտիլերէք, օրայա չիմտիլիք 600 չօճուգ գապուլ օլունճագ տըր։

Սընըֆլար՝ 7 սընրֆա թագսիմ վէ պիրի «չիպէ» թէվֆիմ իտիլէճէք, վէ պուրատա օգունճագ տէրսլեր՝ զայէթ գօյայ անկաշրլանագ բրօկրամարա թապի թութուլճաղը կիպի, հէր տէրս տէ միւթէխասսիս մուալիմիէր թարաֆընտան վերիլէճէք տիր։ Միւպասսիր, տախիլիյէ զապիթլերի՝ թէճրիւպէլի զէվաթտան ինթիխապ վէ թային իտիլէճէքտիր։ Տար իւ խայրատա միւտտէթը թահսիլ 7 սէնէ տիր։ Էնանի թահսիլտէ հէյէթը իտարէ իլէ հէյէթը թալիմիյէ՝ թալէպէլերին հալինի զայէթ տագիգ պիր նազարը թէտագիգ էօնիմնտէ պուլունտուրճաղ, վէ հէր հանկը թալիպ օրատա թալիմ իտիլէճէք սէնայիտէն մէյլ վէ խսթիատը զաթիսինի հանկըսը իւզերինտէ տահա զիյատէ կէօսթէրիրսէ օնը էօյրէնմէկէ սեվգ իտիլէճէք տիր։

Տարիւլիայրտա էմրը թէտրիսնէ գատար տիգգաթ իլէ իճրա իտիլէճէքսէ, սենայի դրսմը տահա զիյատէ նազարը տիգգաթատա պուլընըրըլաճագ տըր։

Պինաէն ալէյհ ուսթալար իլմէճէ, սենաաթճա վէ ալելխուսուս ախլէագճա իգթիզա իտէն էվսաֆը հաիզ, էտիպ, վէ միւգթէտիր զէվաթտան պուլընճաճագ տըր։

Թալէպէյէ եէք թարզ էլպիսէ կէյսիրիլէճէք, եէյէճէք վէ իչէճէքլերէ տիգգաթի իտիլէճէք վէ 20տէն 40 բարայա գատար հաֆթալըգ թէվզի իտիլէճէք տիր։ Միւտտէթը թահսիլ վէ թալիմի իքմալ օլընըպ, շահատէթնամէ իլէ չըգաճագ օլանլարան միսթախտ վէ մահիր օլանլարընա միւնասիպ եէրլերտէ տիւքքանլար, մաղազալար աչըլաճագ վէ օնլարա ալէաթ վէ էտէվաթ վէ սերմայէ վերիլէճէք տիր։

Տարիւլիայրտա թալիմ իտիլէճէք պաչըճա սենաաթլար չունլար տըր։

Մաքինաճըլըգ, թէտվիյէճիլիք, թօրնօճըլըգ, մարանկոզլըգ, թէրզիլիք, գունտուրաճըլըգ, սաաթճըլըգ, ֆօթօկրաֆճըլըգ, էվրօրա գէրի պօյաճըլըգ, նագգաչըլըգ, տէմիրճիլիք, չինի վէ բօսրլէնճիլիք, սօպաճըլըգ, ճամճըլըգ, այնա իմալի, օյունճագճըլըգ։

Իչթէ Շուրան Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսի՝ Տարիւլիայրը մէզգիւրը բրօկրամարը թէճիրրուտաթը յա նազարը թէտգիգտէն կէչիրմիշ, վէ Տարիւլիայրը թէէմինը ինթիզամընն միւթէվագգըֆ օլտուղը մէսարիֆը տախմէնին խսթիմալի իչիւն եէնիտէն տաիրէի սիտէսինճէ թէտգիգաթ իճրասը լիւզումընը՝ օլպագտէ թանզիմ էյլէտիկի մագպաթասընա տէրճ վէ իլավէ իթմիշ տիր։

ՎԱԲՕՐՏԱ ՃԻՆԱՅԷԹ

Էվվէլքի կէճէ, Շերքէթը Խայրիյէնին Արնավուտ քէօյ իսքէլէսինտէ պաղը օյան 19 նօմէրօլը վաբօրը ինքինճի մաքինիսթի Օֆիը Իպրահիմ էֆ. կէճէ սաաթ 3տէ գահվէտէն չըգըպ եաթմագ իչիւն վաբօրա կիթմիշ իսէ տէ, սապահլայն պիր էսէր պուլունմամըշ տրը։ Ագրապարը թարաֆընտան չիւգճէ իտիլերէք, տիւն տալկընլար վաբթասըյա արատրըպ, ագշամ սաաթ 11պուչուգատա Արնավուտ քէօյ իսքէլէսի էօնիւնտէ նաչը պուլունըպ չըգարըլմըշ տրը։ Մէրգումըն իքի ելի կէօյսինէ կէթիրիլմիշ վէ աղզընտան, պրունընտան գան կէլմէքտէ պուլընմըշ տրը։ Իւզերի թէճարրի իտիլմէքտէ, տայմա քէմէրինտէ թաշրտրը չօգլարա մալիմ օյան 300 ղրտ՝ քէմէրի իլէ պէրապէր, վէ բարա քէսէսի տախի պուլընմամըշ տրը։ Վիճուտընը էիրմի տէօրթ սաաթտան պէրու տէ չիշմէտիկի վէ եիւզինտէ եարա ալեամէթի օլարը՝ էօլաիրիլմիշտէն սօնրա ամբլարընա ալէամէթ ատտ օլունմըշ տրը։ Իսթիսպարաթը խուսուսիյէմիզէ նազարէն, օ ճիվարտա իգամէթ իտէն պիր Ռում էֆ.՝ կէճէ սաաթ 7-8 բատտէլերինտէ ույումագտա իքէն իսքէլէ իւզերինտէ 3-4 քիլինին այագ բաթբրտրընը էյլիմիշ իսէ տէ, պալըգնը զանն իտէրէք պագմամըշ տրը։ Թապիպճէ մուայենէ իճրա օլընմասընընտան, իլերտէ թաֆսիլաթ իթա օլընճագտրը։

ԻՖԼԱՍ

Սթանպոլտա Ալաճա Համմամտա ճէտիտա խանատա Կուռնիկ Խաչատուրեանընն իլանը էթլասընա՝ Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն գարար վերիլմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Զամչեան Դեր. Տ. Բարթողիմէոս Սրբազան՝ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերինէ պիր մէքթուպ եազարագ, Ատանատա Կիլիկիա Կաթողիկոսը մէճլիսը միւնթէխապէյնի թարաֆընտան թանզիմ օլունան Կաթողիկոսլըգ նամզէտլերինին ալթը էսամիլի ճէտվէլինտէ քէնտի իսմինին տախի մէվճուտ պուլընմասընտան տօլայը պէյանը թէչէքքիր իթմիշ, վէ լաքին Սիս քիւրսիսինի հիւանի իտարէ իտուպ իհթիյաճաթը ըուհանիյէթ քէսիրէսի պուլընան մէզքիր Վիճակա միւֆիտ օյմագ իչիւն քէնտիսինտէ իգթիտարը լազըմ մէֆգուտ օլտուղընը նազարը տիգգաթա ալարագ վէ քէնտիսինին՝ նամզէտլեր ճէտվէլինտէ գալմասը՝ տահա էհլիյէթլի պիր զաթ իւզերինտէ ըէյլերին պիրլէշվէսինէ մանի օլաճաղընը վէ պու սուրէթլէ ինթիխապընը միւշքիլաթա թէսատուֆ իտէճէկինի միւահազա իտէրէք, նամզէտլիքտէն իսթիֆա իթմէյէ միւսաաթ իթմիշ, վէ Միւնթէխիպլիյին Մէճլիսինին (Պատգամաւորաց Ժողով) քէնտի իսմինէ ըէյ վերմէմէսինի թալէպ էյլէմիշ տիր։ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ Տ. Բարթողիմէոս Սրբազանն իչպու իսթիֆասընը պա թէլէկրաֆ Ատանա ինթիխապ մէճլիսի Նախագահընա թէպլիղ իթմիշ տիր։

Տ. Աղան վարդապետ՝ քէնտիսինին Բալոյա Առաջնորդ ինթիխապ օլունտըղընը վէ պու ինթիխապընն՝ Խառն ժողով թարաֆընտան թաստիգ իտիլիգինի միւպէյյին Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինին եազտըղը թահրիրատա ճէվապէն, թէքլիֆի օլունան պու մէմուրիյէթի մաէլմէմնունիյէ գապուլ իթիտիկինի, վէ պիր գաչ կիւնէ գատար մահալը մէմուրիյէթինէ ադիմէթ միւհէյյա օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ Արմաշ Դպրեվանքընն Նորընծայ 4 Սարկաւագլարընն կէօնտէրտիքլերի թէչէքքիրնամէյէ ճէվապէն, պիր տուանամէ իրսալ իթմիշ տիր։

Էվվելճէ եազըլտըղը վէճհլէ, Ադրապկիր Առաջնորդը Սերոբեան Տ. Մուշեղ վարդապետ՝ էկինտէ գուհուր իտէն թէպտիլը մէզհէպ մէսէլէսինին էօնիւնի ալրպ, Գաթօլիք օյմագ իսթէյէն ֆամիլեալարը Հայ. Եկեղեցիսինտէ սագլամաղա մուվաֆֆագ օյտուղընտան, ըուհանիի մուամալէյհէ պիր մէմունիյէթնամէ կէօնտէրմիշ տիր։

Սէլանիք Հոգևոր Հովիւ Զլատեան Տ. Մկրտիչ քահանանը թէքլիֆի իւզերինէ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ չէհրը մէզքիրտէ եաբըլաճագ եէնի քիլիսէ իչիւն իանէ թօպլամագ իւզրէ մումայիլէյհ բաբասա պիր Կոնդակ կէօնտէրմիշտիր։ Պու պապտէ միսսասատէն Սէնիյէ Բաթրիգխանէյէ թէպլիղ օլունտրգտա, տէրհալ իանէ ճէմինէ միւպարէրէթ օլունճագ տըր։

Բաթրիգխանէ թարաֆընտան Դասթամունիտէքի մասրուֆ բաբաս մէսէլէսինտէն տօլայը վալիի վիլայէթէ պիր թեզքերէ կէօնտէրիլմիշ օլուպ, հէր նէ գատար էհալիի մահալլիյէ՝ Տ. Շիրա քահանանը Դասթամունիտէ գալմասընը պա թէլէկրաֆ Բաթրիգխանէտէն թալէպ իթմիշ իսէ տէ, մումայիլէյհ Տ. Շիրա քահանանը քէնտի մահալլինէ կիթմէսի վէ մահալլի Թաղ. Խորհուրդընն՝ տիկէր պիր բաբաս թային իտուպ՝ լիճճլիմթաստիգ քէյֆիյէթի պարարօրթօ Բաթրիգխանէյէ պիլտիրմէսի լազըմ կէլտիկի՝ էհալիի մումայիլէյհիմէ պէյան օլունմըշ տրը։

Կիւմիւհան Յովհաննէս էֆ.-նին պիրատէրպատէսի՝ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինէ պիր մէքթուպ մախսուս եազարագ, ամուճասընը վէճֆաթ իթմէկինին պիլտիրմիշ օյմաղլա, Բաթրիգ Սրբազան՝ միւթէվէֆֆաք մուամիլէյհին էֆթաֆ ու ագրապարընա պիր թէսլիյէթնամէ կէօնտէրմիշ տիր։

Աժտէրեան Գարեգինին Գոնեատան թէպիտի իչիւն մահալլի Թաղ. Խորհուրդը իւէ բաբասրը՝ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իթմիշ օլտրգլարընտան, պու պապտէ իճրան իչնասը՝ Գոնեա վալիսի հաղրէթլերինէ եազըլմըշ տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 23 հոկտ.—Ֆրանսանըն Տէրասատէթ սէֆիրի Մ. Գոնսթան՝ պու սապահ Բարիզէ միւվասէլէթ իտէրէք, Մ. Տըմանեինին ճէնազէ պարընտա հազըր պուլընմըշ տրը։

Պրիւքսէլ 23 հոկտ.— Իսկիւիզ վէ Բօրթուկէզ կազէթալարընին նիմ բեամի թէզվիլալէրինէ բազմէն, «Բըթի Պէօ» կազէթասը՝ Բօրթուկալըն ճէնուպի Աֆրիգատա քահին միսթէմլիքատընը քիրա իլէ Իսկիլիթէրայա թէրք իթմէք մատտէսի հագգընտա նէյրիյաթը վագասը սահիկ օլտուղընը պէյան իտիյօր։

Աթինա 23 հոկտ.— Ինթիխապաթընն թամմ վագթը օլուպ, կէօրունիւյէտ Տէլիյանիսթէր էն զիյատէ նարլը մուվաֆֆագէյէթ օլաճագլար տրը։ Վօլոսատա վէ տիկէր պիր չօգ չէհրլերտէ Մ. Տէլիճանի պիր մուվաֆֆագէյէթը հագիգիյէյէ նարլ օլմուշլար տրը։

Լոնտրա 24 հոկտ.—Հոկտ.-ին 25ինէի եարընքի ճումատա երթէսի կիւնիւ Պօրտա գաբալը օլաճագ տրը։

Դօբէնհակ 23 հոկտ.—Թէէմին օլունտրզընա կէօրէ, Տանիմարգա՝ Գրուբ ֆապրիգալարընա 200 սահրա թօրը սըբարը իթմիշ տիր։

Բարիզ 23 հոկտ.—Մատէլէր Ֆէսէլէսի հագգընտաքի սիվալլերին միւպահասասընա պու կիւն Մէճլիսը մէպուսանտա տէվամ օլունմըշ տրը։ Սազատէն Մ. Ժօրէ՝ կիւզել պիր նութք իրատա իթմիշ, վէ պունտա մատէնճիլերին չայանը թէէսիսիւթ հալլերինի թարիթ իտէրէք, իսլահաթ իսթիհսալի իչիւն գումբանեալար իւզերինէ պիր թազիգաթ՝ իճրասընը հիւքիւմէթտէն թալէպ իթմիշ տիր։

Բէիսը վիւքէլա Մ. Գօմ՝ իտարէի քէլամ իտէրէք, մատէնճիլերին՝ մէմուրինը հիւքիւմէթին թէվէճճիւհինտէն էմին օլապիտիքլերինի վէ լաքին գումբանեալարն մէնաֆիինի մատէնճիլերին մէնաֆիինէ մուվաֆֆագ կէթիրմէք իչիւն մէօլէտ պէօյիւք կիւճլիքլեր մէվճուտ օլտրղընը պէյան իթմիշ տիր։ Մ. Գօմ՝ մուճիպը մէմունիյէթի պիր սուրէթտէ մէսէլէյի պիր ան էվվէլ հալլ ու թէսվիյէ իթթիրմէք իւզրէ թէվասսութ իթմէկէ սէօղ վերմիշ տիր։

Նէհայէթ Մէճլիսը մէպուսան՝ բէիսը վիւքէլանընն վատարընը նազարը տիգգաթա ալարագ, հէյէթը հիւքիւմէթ հագգընտա 16ի բէյ գարը 375 բէյ իլէ պէյանը էմնիյէթ ու իթմինան էյլէմիշ տիր։

ԻԼԱՆ

Մանչէսթըր վէ Իւնիրն օֆ Լընտրն սիկուրթա գումբանեասընընն պունտան ագտէմ Գալաթատա ատէնթէ վէքիլի պուլընան Յակոբ էֆ. Շահնեան իլէ թէքմիլ միւնասէպաթընը գաթ էյլէտիկի՝ մէկքիր գումբանեա՝ ուումի ատճենթէլիկի թարաֆընտան էհալիյէ վէ ալելխուսուս միւշթէրիլերինէ իլան օլընը։ Պինաէնալէյհ մէրգում՝ բրիմ թահսիլինէ վէ եէնի մուգավէլէյէ ագտընա սէլահիյէթատար տէլիլ տիր։

Պաշգա գումբանեալար սերթիֆիգալարը իրատ օլունըպ, Մանչէսթըր վէ եախատ «Իւնիոն օֆ Լընտրն»ա՝ սիկուրթա խտիլտիկինի միւշթէրիլերէ զանն իթթիրմէք կիպի վուգուպ պուլան սուի իսթիմալաթատան գումբանեա միւշթէրիլերինին սագընմալարը լազըմ կէլտիկի տէ իլան օլունը։ 3—1

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

ՐՈՒՍԻԱ ՄԱԼԻՑԷ ՆԱՁԸՐԸ Մ. Վ.ԻԹԹԷ

Ռուսիա մալիչէ նաձրը Մ. Վիթթէ՝ հոկտ. 14ակ Զինին Մանչուրի էյալէթինակ Մուգտէնէ միւսասէլէթ իտուպ, վալի Շանկ Շունը գապուլ իթմիշ վէ մուախիսէրէն իատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։ Վալի Շանկ Շուն՝ իշպու միւլագաթ էանասընտա, Ռուսիա Զարը իլէ Զին իմբէրաթօրընն սրհհէթ ու ազիզէթ էյլէմիշ իչին իտարէի ագտահ իթմիշ, Զին մէմուրինը հիւքիւմէթի իլէ Ռուս սասգերի արասընտա միւնասէպաթը հիւանի ճէրէյանընը մանէմէմունիյէ զիքր ու եատ իթմիշ վէ պու իլի մէլեթ արասընտա պիր տօսթէի սամիմանէ հուսուսիլինի թէմէննի էյլէմիշ տիր։

Ռուսիա մալիչէ նաձրը Մ. Վիթթէ՝ վալի Շանկ Շունա ճէվապէն, Զարըն սուկ ու սալահա բէք պէօտիւք մուհապէթի օլտուղընը վէ միւնասէպաթը տօսթանէնին պագա վէ մուհաֆազասը պէննէգիս Զինլիլէրէ մէնութ վէ միւթէվագգիի իտուկնին պէյան իթմիշ տիր։

Մալիչէ նաձրը Մ. Վիթթէ՝ Մուգտէնակ բէք ազ վագթ սուրմուշտր։

Միւշարէլէյհ՝ Միւնթէհան Շարգտան ավտէթինտէ, Բէթէրսպուրկա ավտէթ իթմեզտէն էվվէլ, Գրըմտա Լիվատիայա կիտիպ, պիր գաչ կիւն Զարըն եանընտա գալաճադ վէ նոյեմբերին սօնլարընտա բայրէթալթա ավտէթ էյլէյճէէք տիր։

Զինտէ Սէ-Զուան վալիի ճէտիտի պիր թէլեկրաֆ քէշտէ իտէրէք, Զանկ-Թուփու իլէ տիկեր իբի մէրքեզլէրէն Ֆօքսրլէրին հէնուզ միւնտեֆի օրմանըգլարընը պիպէյան, եյան մէրքեզը էյալէթտէ իճրաի սէյահաթտան սագընմալարընը էճնէպի սէֆիրլերտէն վէ միսիօնարլարտան թալեպ իթմէքտէ տիր։

ՁԷՆՈՒՊԻ ԱՖՐԻԳԱՏԱ

ԻՒՄԻՏ ՊՐՈՒՆԸ ԱՀՎԱԼԻ

Թրանսվալ մուհարեպէսի էսնասընտա Իւմիտ Պրունը միսթէմիլքաթընտա զուհուր իտէն իսեան հագգընտա ինկիլիզ հիւքիւմէթի պիր սթաթիսթիգ ճէտվէլի նէշր իթմիշ տիր։

Պու սթաթիսթիգ հէտվէլինէ նաղարէն, սսի ատտ օլունան մուհարիպլերին ատէտի 12119 նոմիրատան 800ի տիվանը հարպլար թարաֆընտան մահքիւմ օլմուշլար տը։ Ինկիլիզատան կէնտէրիկէն ատլիյէ գօմիսիօնընը թահգիգաթա պայլաղտրը էնատէ մէրգուման 800էն 700ի հէնուզ մահպուս պուլընը յօրլար իտի։ Մեղքիւր գօմիսիօնը թէվասսուսը իւղէրինէ 113 մահպուս սէրպէսթ պրագրամը տը։ Սէրպէսթ պրագրամլարը էքսէրիսի օն ալթը ճաշընտան ազաղը էրքէք չօճուգլար տը։

Ագտ ուրլանը միւսալէհատան սնոնա, 3437 ասի թէպիմ օրմուշլար տը։ Պունլար՝ միւտաթէք էօմրլէրինա իթաթ ըէյ վէ գուրա իսթիֆագընը զայպ էթմիշլեր տիր։ Իթաթ ըէյ իսթիֆագընը մուէպպէտէն զայպ իթմիշ օլան 3437 ասիտէն պիրի՝ օն իքի եաշընտա, իքիսի՝ օն իւչ եաշընտա, օն եէտիսի՝ օն տէօրթ եաշընտա տըրլար։ Թէքմիլ եէքիւնտէ մեատենիլերը 1087 քիչի օլուպ, Նիհայէթ օն ալթը քիչի տէ եէթմիշ վէ տահա եօգաբը եաշտա պուլընմագտա տըրլար։

ՍՐԳԻԱՆԸՆ ԵԷՆԻ ԳԱՊԻՆԷԹՕՄԸ

Պէկլրատան հոկտ. 20 Թարիխի իլէ չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, եէնի Սրբպ հէյէթը վիւքէլասը պէրվիճհը աթի թէչքիլ օլունմուշ տը։

Սապրդ գապինէթօտա նաֆիա նաղարը բատիգալ Մ. Վէլիմիրօվիչ՝ ըէխսը վիւքէլա վէ նաֆիա,

Սապրդ գապինէթօտա հարպիյէ նաղարը պիթարաֆ գայմագամ Անթօնիչ՝ խարճիյէ,

Միւտտաթի ումումի բատիգալ Մ. Թօտրօվիչ՝ տախիլիյէ,

Տար իւլ ֆիւնունտա մուալիմ բատիգալ Մ. Վիրիչ Բատօվանօվիչ՝ մալիյէ,

Թէրագգբէրվէրանտան Մ. Նինչիչ՝ ատլիյէ,

Բատիգալ Մ. Նիգօլիչ՝ թիճարէթ, սէնայի վէ զրաաթ,

Պիթարաֆ ժէնէրալ Միլան Բավլովիչ՝ հարպիյէ,

Թէրագգբէրվէրանտան մուալիմ Մարգօվիչ՝ մէարիֆ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Աւսթրիա Մէճլիսը մէպուսանընն էվվէլի կիւնի իճթիմաը չօգ բաթբրընը օրմուշ տը։ Չէք մէպուսլարընտան Սէհնա՝ Զէքճէ պիր նութգ սէօյլէմէկէ պաչլամըշ տը։ Ալէման բատիգալար՝ չէտիտէն բրօթէսթօ իթմիշլեր, վէ Զէքլեր ալէյհինտէ հագարէթլեր եաղարընմաղա պաչլամըշլար տը։ Պունըն իւզերինէ Զէքլեր՝ (Ալսթրիալը) Ալէմանլարը գանաբելերի իւզերինէ հիճում իտէրէք, բաթբրընը պէօյիմիշ վէ մէճլիսի թաթիլ իթմէք իգթիզա իթմիշլեր։ Մէճլիս եէնիտէն քիւչատ օլունարգտա, թէքրար Զէք լիսանը իւզրէ նութգարսէօյլենմէկէ պաչլանարընտան, եէնիտէն կիւրիւլթի վէ բաթբրընը գօբմուշ տը։

Մաճառիսթանընն 1903 սէնէսի պիւտժէ լայիհասը էվվէլքի կիւն Մաճառ Բարլամէնթօսընա թագտիմ օլունարգտա, պունտա 1,090,462,670 գուռուշ մէսարիֆ կէօսթէրիլմիշ, վէ պունըն 2 միլեանը գամիմէ օլարագ գրալը (իմբէրաթօրընն) զաթընա թասիս օլունմըշ տը։ Մարգտարը վարիտաթ իսէ 1 միլեառ 90,936,474 գուռուշտան իպարէթ օլուպ, մէսարիֆէն 473,801 գուռուշ ֆազլասը տը։

Ինկիլթէրա չուրաի տէվլէթի՝ գրբայ եէսթինէի էտուարտըն Լօնտրա չէհրինի զիյարէթ իթմէսինէ եատիկլար օրմագ իւզրէ հոկտ. 25ի կիւնինի եալընը Լօնտրա իչին եէվմը մախսուս իլան իթմիշ տիր։

Ալէմանիանընն Բարիզ սէֆիրի բըրէնս Բատօլին՝ պիր Բարիզ կազէթասընն միւտիրի ալէյհինտէ իգամէի տավա իթմիշ տիր, զիրա մէզքիւր կազէթա թարաֆընտան թէհիտատաթլա բարա թալեպ օլունմըշ տը։

Ֆրանսա մէճլիսը մէպուսանընն էքսէրիյէթինէ սիտ 60 մէպուսան՝ թասֆիյէ իտիրմէմիշ ալգօլ (սբիրթօ) իմթիյազը ալէյհինտէ թէտապիրի միւթեզամմին պիւտժէ լէհինտէ ըէյ վէրմէյէճէքլերինի ըէխսը վիւքէլա Մ. Գոմպա պէյան իթմիշլեր տիր։

Եունան գրալբեօրկիոս էվվէլքի կիւն Բարիզտէն Վիէննայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսը այանընտա եաղընտա սղալարա թէպէտտիւլաթ վագը օլաճաղընտան, պու սէպէպլէ Բարլամէնթօ՝ դէկտ. 10տան իթիպարէն թաթիլ իտճէէք տիր։

Պօէր ժէնէրալլարը Պօթա, Ցէվէթ վէ Տըլարէյ՝ էվվէլքի կիւն Լօնտրայա միւվասէլէթ իթմիշլեր տիր։ Պու ժէնէրալար՝ միւսթէմլիքաթ ումուրը նաղարը Մ. Չէմպրլէյնտէն պիր միւլագաթ թալեպ իթմէք նիյէթինտէ օրմաբզլարընը պէյան իտիյօրլար։

Բարիզտէ տէվերան իտէն չայիալարա բաղմէն, մէարիֆ նաղարը Մ. Շօմիէնին՝ Ֆալլու գանունընն ֆէսխի հագգընտա օլուպ սէրպէսթիի թէտրիսէ միւթէալլիգ օլան վէ Մէճլիսը այանա թագտիմ իտիլէճէք օլան լայիհա հէնուզ միւսեբրատ պիր սուրէթտէ գաբարլաշմըրըմմամը տը։

Բարիզին Բօմիւր սօգաղընտաքի եէր ալթը տէվրեօլունընն իճրաի ամէլիյաթը էանասընտա պիր երգընթը վագը օլուպ, իքի ամէլէ երգընթը ալթընտա գալարագ ազըր սուրէթաէ եարալանմըշլար իսէ տէ, եէնէ գուրթարըլապիլմիշլեր տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գօսօվա վիլայէթի թէրճէմանը իդգ. Իսմայիլ Թալեաթ էֆ.յէ սանիյէ սընըֆը սանիսի բիրպէսի թէվճիհ պույրուլմըշ տը։

ՆԻՃԱՆ

Հայ. Սբրպ գալը հաղրէթլէրինին հալաը Մատամ Արմիա Օպրէնօվ իլէ գրալիյա հաղրէթլերինին տամ տ'օնէօրլերինտէն Մատամազլ Բօիցա Բէթրօնիէ 1ինճի, վէ Իսքիլպ Սբրպ վիս գօնսուլօսը Մ. Իվանինին վէ Իսքիլպ ժէնէրալ գօնսուլաթօսը սապզգ Մ. Նէգօվիչին զէվճէլէրինէ Յինճի,

Ֆախրի եավէրանը Շահանէյէն Իսկիւտար ճիհէթի գօմանտանը մուավինի մրիրիվա սատտ. Ալի Շամիլ բաշանընն պալարզը հանրմա Յիւնճի բիւթպէտէն Շէֆգաթի Նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմըշ տը։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՍԷՆԷԼԻԲ ԻՃԹԻՄԱԸ

Ըէժի իտարէսինին իճթիմաը իլէ գօմանտան Պէրճէնին իրատ իթտիկի նութգը վէ իշպու իճթիմատա գրաաթ օլունան բաբօրթօ հագգընտա տիւնքի նիւսսէմիզատ պազը մալիւմաթ վէրմիշ իտիք։ Բաբօրթօ միւհէթէվիյաթընն էհէմմիյէթինտէն նաչի, մէղքիւր բաբօրթօնընն պէրվէճհը աթի տէրճի մինասիպ կէօրիւլմիշ տը։

Վ Ա Ր Ի Տ Ա Թ

Իմալ օլունմըշ թիւթիւն վարիտաթը։—Մէղքիւր վարիտաթտան հասըլ օլան էսման 2,003,605 լիրա քի, սէնէի սապզգայա նիսպէթլէ 33905 լիրա ֆազլա թուտմուշ տը։ Պու ֆազլա 100ատ 1.71 բատտէսինատ տիր։ սաթըլան քիլօլարընն մրգտարը սէնէի սապզգատա 7,633,690 իքէն, 317 սէնէսինտէ 7,633,865 քիլօյա, եանի 20175 քիլօ ֆազլայա պալիզ օլմուշ տը քի, պու տա 100ատ 0.26 բատտէսինատ պիր ֆազլա տը։ Պիր քիլօնընն ֆիյաթը՝ վասաթի օրարագ ալիճուն ագճէ իլէ 26.18 ղ. թուտմուշ տը։ Կէչէն սէնէ 25.81 ղ.իտի։

Բուխսաթիյէ.— Սէնէի մէղքիւրէ զարիֆընտա 25589 բուխսաթիյէ վէրիլմիշ վէ 16062 լիրա թահսիլ օլընմըշ տը քի, կէչէն սէնէյէ նազարէն 505 լիրա ֆազլա տը։

Իխրաճաթ վէ իտխալաթ բուսումը։—Տույունը Ումումիյէնին հէր սէնէ պիրգէ (Բէժիյէ) թէէտիյէ էյլէտիկի 50,000 լիրա տախիլ օլտուղը հալտէ, չու բուսում՝ աթիճէքի նիսպէթի տաիրէսինէ էնմիշ տիր։ Բուսումը մէղքիւրէ 1900—901 սէնէսինտէ չէօյլէ իտի.

Իխրաճաթ բուսումը	130053
Իտխալաթ »	6727
Եէքիւն	136,780

Բուսումը մէղքիւրէ 1901—902 սէնէսինտէ սթիճէքի մրգտարա էնմիշ տիր.

Իխրաճաթ բուսումը	121,827
Իտխալաթ »	6689
Եէքիւն	128,516

Հիւքիւմէթը Սէնէյէ իլէ Տույունը Ումումիյէնին պու բուսումա իշթիրաքլարը կէչէն սէնէ 37,603 լիրա բատտէսինատ իքէն, պու սէնէ 21,276 լիրայա էնմիշ տիր։

Եարրագ օլարագ մէմալիքը Շահանէյէ իխրաճ օլունան վէ բուսումը իխրաճէյէ թապի պուլունան եարրագ թիւթիւն մրգտարընտա 2784 լիրալրգ պիր թէնէզզիւլ հասըլ օլմուշ տը քի պու տա Սբրպիսթան վէ Բումանիա իլէ վուգու պուլան սէվգիյաթը թէտէննիսինտէն նէշէթ իթմիշ տիր։ Բուսումը իտխալէյէ 38 լիրա թէնէզզիւլ էյլէմիշ տիր։

Պաղտատ վարիտաթը։—Պու վարիտաթ եէնէ թէրագգը իթմիշ տիր։ Կէչէն սէնէ մէղքիւր վարիտաթ 61 պին 833 լիրա իքէն, պու սէնէ 66,069 լիրայա պալիզ օլմուշ տը քի, հասըլ օլան ֆազլա 4235 լիրա տը։

Ֆախրի.— Վարիտաթը պու չիւպէսի չու նէթիյճէյի վէրմիշ տիր.

1900-901տէ	8725 լիրա
1901-902 »	9843 »
Հասըլ օլան ֆազլա	1117 »

Միխթէլիֆ վարիտաթ.— Վարիտաթը մուխթէլիֆէ պու սէնէ 19 պին 760 լիրայա պալիզ օլմուշ, վէ կէչէն սէնէյէ նազարէն 3240 լիրա արթմըշ տը քի, պու տա իխրաճ օլունմասյան թիւթիւն եարրագլարընն տախկտէ սաթըլմասընտան իլէրի կէլմիշ տիր։

ՄԷՍԱՐԻՖ

Սաթըլան թիւթիւնլերին սէրմայէսի.—Պու սէրմայէ 441,532 լիրա տը։ Սոն սէնէյէ նազարէն 28,303 լիրա արթմասը՝ թիւթիւն սաթըշընընն պու սէնէ եիւքսէք օլմասընտան, մէվճուտը իպթիտահիյէնին թէրագգը ֆիյաթընտան վէ Ըէժի մամուլաթընընն ըսահրընտան նէշէթ էյլէմիշ տիր։ Պու ֆազլա նէթիյճէսի օլարագ իւճրէթը իմալիյէ 1900-901տէ սաթըշ հասրլաթընա նազարէն 100ատ 20.97 իքէն, 1901-902տէ 100ատ 22.04է պալիզ օլմուշ տը։

Մէմուրին մասրաֆը.—Կէչէն սէնէ սարֆ օլունան պազը մէպալիզէ վէ թախսիս օլունան պազը մասրաֆ լիւզում կէօրիւլթիկի ճիհէթլէ, մէմուրին մասրաֆը՝ սէնէի մէզքիւրէտէ 154,449 լիրա իքէն, 132,131 լիրայա էնմիշ տիր։

Մուհաֆազա մէսարիֆի.— Վիլայէթտա պուլունան պիլճիմիէ Ըէժի չիպպէլերի գուվվէի մուհաֆըզանընն արթըրըլմասը լիւզումընտան միւթէմմամ էնմիշ տիր։

Մասրիէն պահա իթմիշ օլտուղլարընտան, վուգու պուլան թալեպլերինէ գրամէն մուվաֆֆագաթ իթմէկէ մէճբուր, վէ պու սուրէթլէ գայգաճըլըզըն տահա զիյատէ էօնիւնի արմապա մուվաֆֆիգ օլտուգ։ Կէչէն սէնէ մէսարիֆը մուհաֆազա 229,946 լիրա իքէն, պու սէնէ 236,726 լիրայա իսպազընա լիզում կէօրիւլմիշ տիր։ Սէնէի մէզքիւրէ զարֆընտա 238,926 քիլօ գաչագ թիւթիւն զապթ էյլէմիշլեր տիր։

Սաթըշ իչուն վերիլէն օնտալըգ.— Վարիտաթը դայրը սաթիյէ իւղերինէ վերիլէն օնտալըգլար կէչէն սէնէ 179,320 լիրա իքէն, պու սէնէ 180 պին 229 լիրայա պալիզ օլմուշ տը քի, պու տա սաթըշըն արթմըշ օլտուղընը կէօսթէրիր։ Վերիլէն իքրամիյէ 100ատ 9·10տան 100ատ 8·99ա էնմիրիլմիշ տիր։

Իմալ օլունմըշ թիւթիւնլերը մասրաֆը.— Այնը սէպէպտէն, եանի սաթըշըն արթմասընտան տօլայը պու մասրաֆի 1,497 լիրա արթմըշ, վէ 33 պին 368 լիրայա պալիզ օլմուշ տը։

Թիւթիւն զըրաաթը մէսարիֆի.— Պու մասրաֆլար կէչէն սէնէ 34,754 լիրա իքէն, պու սէնէ 33,527 լիրայա էնմիշ, եանի 1,227 լիրա էքսիլմիշ տիր։

Մէսարիֆը միւսթէլիֆէ.—Օն եէտինճի սէնէի հիսապիյէսէ 133,929 լիրայա պալիզ օլան պու մէսարիֆ՝ պու սէնէ 115,049 լիրայա էնտիրիլերէք, 18,879 լիրա քեսր իսիլմիշ տիր։

ՄԻԻՎԱՋԷՆԷ

ՄԱԹԼՈՒՊ

Մէվճուտը սանտրգ.—Սանտրգտա հագիգաթէն վէ եա հիւքմէն մէվճուտ օլան մէպալիզ քի, սանտրգտաքի նուգուտտան ,եօլտա պուլունան էմանաթը մէրսուլէտէն, Պանգատաքի էմանէթլերէն վէ ալընճագ էյլեատան իպարէթ տիր։ Կէչէն սէնէ նիհայէթինտէ 727,575 լիրա օլտուղը հալտէ, պու սէնէ փեստր նիհայէթինտէ 667,557 լիրայա էնմիշ տիր քի, պու տա 60,018 լիրալրգ պիր ֆարգ տեմէգ տիր։

Իգրագ օլունան բարա.— Կէչէն սէնէ նիհայէթինտէ չիթթիկլերի էօտունճ վերիլէն բարալարը եէքիւնի 110,424 լիրայա պալիզ օլմուշ, վէ սոն սէնէ վուգու պուլան իգրագալտտա 134,548 լիրա թուտմուշ տը քի, ճէման եէքիւն 244973 լիրայա պալիզ օլմուշ տը, պունըն 110,995 լիրասը թէսվիյէ օլունաբզը ճիհէթլէ՝, եէնէ իգրագալթն եէքիւնի 133,977 լիրատան իպարէթ գալմըշ տը։

Մուպայէաթ իւղերինէ ավանս.— Սէնէի հիսապիյէնին խիթմընտա հէնուզ թէսիմ իտիլմէյէն թիւթիւն միւպայէաթը իւղերինէ վուգու պուլան իգրագալը 5162 լիրայա պալիզ օլմուշ տը։ Պու մուամէլէի իգրագ պիլանկէրէ թէսվիյէբէզիյը օլմուշ կանի մէտեուլալը պօրճալարընը թէէտիտիյէ իճմիշլեր տիր։

Պաղտատ թէճարէթինէ ավանս.—

)(22)(

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՑԷԹԻ

Բէրաէնին ալչլամաղը զէման մուզիդաճլար բիշրէվ չալմաղա պաչլայընճա, ժանն ուիգաթլա իսթիմա իթթի։

Էն սոնրա օյունա պաչլանըլար։ Տուամըն մէվզուը՝ զէվճի թարաֆընտան թէրք օլունան պիր գասընն ակիէր պիր ատամա ըվնորը ալգ էյլէմէսինտէն միւնգաթս վուգուաթը մուսավիր իտի։

Գիրինճի բէրաէ՝ ալչլըգ օյուն օյնանը իքէն, ժանն պէօյիւք պիր հավէյլէ օէր ու թէմալա իթթի։

Իքինճի բէրաէ գալգընճա, արատան օն պէշ սէնէ դասար պիր միւատէթ կէչմիշ։ Օյուն՝ պիր զէվճ՝ զէվճէսի ճանիպինտէն իրգիալ իտիլմիշ օլտուղընը ան-լայարագ, գասընա իճրաի միւճաղաթ իչուն գուճաղընա ալմըշ օլտուղը չօճուղընն քէնթսինտէն օլմասընընը իտատա իլէ վալիտէսինտէն այրմագ իսթէտիկինի վէ վալիտէնին պու մուամէլէի զատտարանէյէ գարը կէօզ եաչլարընը ատօքէրէք վէ ճիկէրարէսինին ֆիրագընա միւթէհամիլ օլամաճաղընը ամզ ու իլնան իլէ տէրմիյան էյլեյէրէք պիչրէ մախսուսը միւտաֆէյա գաղզըտրընը սրրատա, զէվճին՝ վալիտէյի վանիյանտէ պիր թարաֆա չէքիպ չօճուղը գարմաղա չալըտրընը թասվիր իտիյօր իտի։

Պու արալրգ ինան սէսինտէ բէք պէնզէմէյէն մէխուֆ վէ միւանիլ պիր սէտա սալօնա աքսէնտաղ օլտու։

Ագթէօրլեր օյունան ֆէրաղէթ իտուպ պիլճիմէյէ հաղրընընն նաղարը՝ սէսին կէլտիկի սէմթէ թէվէճճիւ իթթի։

Նակէկեան նիմանէի սէպահաթ ըթլագընա սէգա զայէթ կիւզել պիր գէնզն եէրէ տիւշճէք ատէրէճէտ պիր լօճանընն քէնարընտան ալչաղընա սարգմըշ օլտուղը կէօրիւլտի։ Մեզպուրէ՝ չէնատա ճէրէյան իտէն վագատարա մուգաարդպանէ իմալէի նաղարը իսթիրլագ իտիյօր իտի։ Զէվճ բալընը իյգա իտէն ագթէօր՝ չօճուղը գարատաղը սրրատա, թէաթրընընն ատօրթ թարաֆընտա եայըլարագ սէյրճիվերի տիչարը խէվգ ու թէլաշ իտէն սէս՝ իլթէ օ զըզընն սէսի իտի։

Էվվէլճէ մէնի միւքթին օլմայտագ սուրէթտէ լօճատան տիչարը յա ֆըրլամըշ օլան ժանն՝ Տօգթօր վէ Բօպէրին մուավէնէթիյէ լօճատան չըգարըլըպ, Մատամ տը Քէրվալ վէ Ֆէրնանա իլէ պիրլիքտէ արապայա պինտիրիլտի։

Դըզընն չէհրէսինտէն կէօզ եաչարը սէլ կիպի ագըյար, ֆագատ եինէ դօնուշմայար իտի։

Պիր արալրգ թէաթրօ իսալգընա միւսթէվլի օլան գօրգու վէ թէլաշ սէրիան ագթէօրլերէ հէր թարաֆտան օյունա տէվամ իթմէյլերի իսթար օզալ օլտա։

Լօրա Ֆէլպրուկ՝ լօճատընա պու վուգուաթը քեամիլէն միչանէտ էյլէմիշ տիր։

Մուսիլիյէ էյլիպ Ըէկին գուլաղընա պիր գաչ սեզ։

Նէտիքաէն սոնրա լօճատան տիչարը յա չըգաբ։

14.

ԵԱՑԼԸ ԲԷՕԲՐԻ

—Գաղըյընըզ, ասոթում, գաղըյընըզ... պիր գաչ գաղմա տատա վուրաճագ օլուր իսէնիզ, պէլքի եվվէլքիսի կիպի պիր տէֆինէ տատա պուլրըզ...»

Իլթէ պու ճիմլէնին միւթէքելլիմի անթիգանը Պրատագ իտի։ Մէրգում պու սէօզլերի՝ մայէթինտէ հաֆրիյաթ իճրա իտէն իչճիրէ խբթապէն սէօյլէյօր իտի։

Մէրգումըն ատֆինտ տէյիպ քէմալը մանղուզիէթլէ տօսթը Մ. Նիլտէ կէօսթէրտիկի չէ՝ պիր պօյունատա իւչ գոֆալը մուսավիր վէ տատ պիր թարզտա մահքիւք գօճա պիր թաչ քեթիլէսի իտի։

Սախթէ եախատ հաղդի պիր հարբէթլէ տօսթընա խիթապէն,

—Պագատնա, Միւսիւ Նիլտ. չիմտի պու հէյքէլ՝ պէնիմ միւռատամը թէէրիտ իթմէյօր մը։ Պէն Ամերիգա թօբրաղընը Եունան սատրը ատիգատրյա մէչհուն օյտուղընը տայմա իատատա իտէր իտիմ. տունատան տա Ամերիգանընն Վիսբուչ վէ Գրիսթօֆ Գոլոմպատան մուգատատմ Եունանլիլեր թարաֆընտան քէշֆ ու իսքեանիտիմիշ օյտուղը տատիթ օլուր... Իլթէ պու թաչ...—ատէրկի սըրատա, թուտիր կէօզլերինի չանադընատան տիչարը ֆըրլամթարագ։

—Լաքին տուր պագալըմ, ճաճատ պու թաչ նէյլի իրատ իտիյօր.—ատէտ։

Անթիգանը՝ հէյեճանտմիզ պիր սէտա իլէ։

—Պու հէյքել՝ մատպուտա ժիւբիթեր (Արամազդ) իլէ Ժիւնոնընն գըզը վէ էակի Եունանիլեր նէգատնատ «կէճէյի» անտրան Հէգաթ նամ մապուտէյի թասվիր իտիյօր։ Եունանլիլերին «Թրիլէքս Հէգաթ» ատիքլերի իւչ եիզլիւ «Հէգաթ» (Համրաւ) իլթէ պու տըր» ալյու ճէվապլար վէրտի։

Մ. Նիլտ՝ անթիգանընը մալիմաթը ամիգասընա ըվնորը հայրէթ իտէրէսինէ,

—Եա՛, պու՝ Հէգաթ մը տըր.—ատէտ։

—Եվվէթ, աղզիմ. մուգատատմա Եունանլիլերին պու մէմլէքէթտէ իգամէթ իթմիշ օլտուղլարընա ճէրհ ու բէտտի նագապիլ պիր ատէլիլ տիր։

Նիլտ՝ ճէվապէն.—Տինիմ հագդը իչիւն, էկէր սիզ պէնի թէէմին իթմիշլ ալ իսինիզ, պէն պու Հէգաթ հէյքելինտէ հիլ պիր էհէմմիյէթի վէրմէյճէք վէ Ամերիգանընն եէրի էհալիսի ճանիպինտէն մուգատատմ հէքք իտիշմիշ էակի պիր գամբաչասը օլտուղընա զահիպ օլամագտրմ.—ատէյինճէ, Պրատագ՝ պիր էսէրը ինիթիպ իպրազ իթմէքլէ պէրապէր կիւլէր եիւզինի պօզմայարագ,

—Նէ՞ պէօյիւք զաֆլէթ...—ատու հայգրրաը։

Նիլտ՝ Մեգումըն գալունան թութարագ թօբրագ գազըմագա օլան իգամ մէլէնին տրասընա կէրեկ... տեսի քի,

—Սիզին քէշֆիյաթա օլան մէրագ՝ սոնդ պուրայա նիչիւն կէլմիշ օլտուղընը պիզէ ունութթարըմասընն. Եունան սատրը գատիմէնինէ տատիր թէհարրիյաթ իճրաը ատնանէ տիր։

Պրատագ.—Եվվէթ, սիզին հագգընընը վար, ամնն պու ագշամ իճրաը մուգարրեր տիր. պիր գաչ սատթատան զիյատէ վագթիմիզ ուզ տըր. կիսիպ վագիյֆիմիզի իգամալ իտէլիմ...—տեր իքէն,

Մ. Նիլտ.—Իպթիտա թէտապիրը չէտիտէյէ միւրաճաաթ իթմէյէպ միւալիմատնէ հարէքէթ իտէլիմ.—ատէտ։

Պրատագ.—Եվվէթ.—ատէտ։

Պու զարիպ միւքելէլէմէ՝ ՊաՀրը Մուհիթը Աթլասինին թէչքիլ իթթիկի քիւչիւք պիր քէօրֆեզ ատիլիմնատ վէ Պլանտա գասապասընտան պիր գաչ միլ պու ու մէսաֆէտ քանին վէ Նիւ-Հավէն չէհրիյէ Գոնգթիքիւթ նէհրի արապընա մահսուս պուլընան արագիտ ճէրեյան իտիյօր իտի։

(Տէվամ)

Պու իգրագաթ սէնէ նիհայէթինտէ 1255 լիրայա պալիզ օլմուշ իտի։

Ճէրգտան մէվճուտը օլան թահվիլաթ.—Պու թահվիլաթի վուտուր.նիհայէթինտէ 43,718 լիրայա պալիզ օլմըշ իտի.մէպալիզը մէղքիւրէ ալէգատարանըն մուվաֆագաթը յայա էմվալը ղայրը մէնգուլէնին թէէտիյէի պէտէլաթը լիչին թէչքիլ ալընան իհթիյաթ ագճէսիյէ սաթըն ալընմըշ թահվիլաթը Օսմանիյէի կէսաթէրիր։

Էմվալը ղայրը մէնգուլէ վէ մէնգուլէ վէ մուհաֆագա վարբրարը.—Հիսապաթը մէղքիւրէ կէչէն սէնէ նիհայէթինտէ 429,177 լիրա թուքույոր իտի. պու սէնէ 427,232 թուքույոր քի, հասլը օլան թէնէզզիւլ 1945 լիրատան իպարէթ տիր. պու ֆարդ՝ մայղէմէի պահրիյէնին էսկիմէսինտէն վէ իհթիյաթ ագճէսիյէ պաղը էպնիյէ պէտէլաթընը թէսվիյէ օլունմասընտան իլերի կէլմէշ տիր։ Պու իհթիյաթ ագճէսի սէնէ նիհայէթինտէ 49,295 լիրա թուքմըշ իտի քի, պու տա էմվալը ղայրը մէնգուլէնին 100տէ 13.69 նիսպէթինտէ իտի։

Տէրանպար պուլընան եաբրագ թիւթիւն մըզտարը. — կէչէն սէնէ նիհայէթինտէ մէվճուտ օլան եաբրագ թիւթիւնին գըյմէթի 593,406 լիրա իտի. սօն սէնէ զարիֆնտա տէբուլարա կիրէն եաբրագ թիւթիւնին գըյմէթի իսէ 424,160 լիրա տը.չու հալտէ տէրանպար պուլունան մալին գըյմէթի ճէման եէքիւն 1,017,566 լիրայա պալիզ օլույոր։ Պունտան

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին «Գատրիյէ» վաքրընտա գամարօթ Մէհմէտին՝ սէ-նէի հաղրէյէ մախսուս մաշ ատֆթէ-րի գալանն զայի օլուգ եէար սպէրէ կէչմիշ օլմասը մէլհուզ պուլընաբղրնա-տան, հէր քիմին եէսինէ կէչմիշ իսէ՝ 15 կիւնէ գատար Իտարէ մուհասապէ-սինէ թէպլիմ իսիլմէսի, վէ օնտան սօն-րա զուհուրինատ միւթէպէր թութուլ-մայաճաղը իլան օլունը։

7 Թշր. Եվվել 318

ՄԱՐՐԱՖԻԹԷՆ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 23 հոկտ.

Ինկլի. էսհամը Ինկ. Լիր.	093—25
Օսմ. էսհամը Բ	54—25
» » Գ	30—50
» » Դ ալչլըը	28—
» » գալանը	27—75
Օսմանլը Պանգաբը	13—37
Մըսրը ասլ. մանթիսէրեթ	109—50
Պուլկար իսթիգրազը	91—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վասէ	25—330

Բարիզ 23 հոկտ.

Օսմ. էսհամը ալչլըը	28—10
» » գալանը	27—90
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	099—65
» « 4½ %	101—90
Բուլգիլի ըմանաքֆէրի	118—25
Օսմանլը՝ Բէվգիի էսհամը	359—
» Պանգաբը	585—
Գէյսի Լիոնէ	1071—
Իթալիա էսհամը	102—75
Բաքիրթէ Թիւրք	504—50
Օսմանիյէ	475—
Տուան Օթօման	518—
Սքանտալ	86—15
Թրանվասալ	147—
Գամպիո 3 այ վասէ	25—125

Վիէննա 23 հոկտ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	239—10
Բուլգիլի ըմանաքֆէրի ֆր.	112—
Օսմանլը Բէժի ագոիօնը	327—

Գերլին 23 հոկտ.

Բուլգիլի ըմանաքֆ. (մարգ)	120—20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20—33
Թուլզը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռամ. աքիւ ալչլ. գալ.	30—09½
» » » էն եուքսէք	30—11½
» » » էն ալչալը	30—06½
Գալ. սոպան ալչլըը	29—37
Բուլգիլի ըմանաքֆ. գալ.	115—⅝
» » էն եուքսէք	116—
» » էն ալչալը	115—⅛
» » ալչլըը	114—⅝
Ագէյ ֆրանկի	—
Բէրլա ղրշ.	—
Հելվալէրզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկիրթէ Ա.	—21
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—45
Ժաբիլանա	1—35
Օսլիկոթան Թրամվայ	495—
Ասիրան	3—82
Լոյիօմ	80—
Պանգ Նասիոնալ ալ Կրէ.	413—50
Թրանվասալ	146—
Բըչթըմ Թաքվիլաթը	496—
Գրէսի Ֆոնսիէ Լիոբլիէն	261—
Անատոլու ըմ. ագոիօնը	10—80
Շիրքէթի Հայրիյէ Կէս. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ան	ղ. բր.
Գէյալ մէճիտիէ ֆորգը	108—01
Մէթալիք	102—25
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսէզ ալթունը	87—12
Բոլ	90—
Գրիմից ալթունը	51—06
Դարպոն գամիսէթ	8—66

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110-12
Բարիզ չէք	22-83

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինտէն

Մէրքէզը էմանէթ վէ տէվարը պէլէտիյէտ միւսթախսատմ միւֆէթ-թիշին վէ չավուշան իլէ թանզիֆաթ մէմուրլարընա վէ օտաճլարա սէնէի հալիյէյէ մահսուսէն իսալ իթթի-ռիլմէսի լազըմ կէլէն վէ եվվելճէ ի-լան օլունան պէշ եուզ երիմի սէքիզ թագըմ էլպիսէնին Գարամուսալ ֆապրիգաը մամուլաթընան իթ-թիխալ օլունան նիմունէ գումա-ջընան իսալ վէ թէպլիմ իտիմէք իւզրէ պէհէր թագրմը իքի եուզ օն պէշ, վէ քէզալիք միւֆէթթիշին վէ չավուշան իլէ թանզիֆաթ մէմու-լարը էշին միւգթէզա տէօրթ եուզ տոգսան ալթը ատէտ գարուտթին քէ-զալիք մէգքիւր ֆապրիգա մալինտէն նիւմունէ իթթիխալ օլունան գու-մայտան իսալ իտիմէք իւզրէ պէհէր ատէտի իքի եուզ երիմի զուրուշ պէ-տէլեր իլէ թալիպի իւզերինտէ ի-տուլկինտէ, վէ իշպու թըշր. Եվվել-ֆին օն տէօրտունճի կիւնիւ իհալի Եվվելկիյէսի վէ ֆէրտասը կիւնիւ տէ իհալի գաթիյէսի իթրա գըլընճաճ-ղընտան, թէնդիրկյէ թալիպ օլանլարը Եէվմը մէգքիւր գատար թէ-էմինաթ ագճելերի վէ եախստ միւ-թէպէր քէֆիլէրիյէ պէրպէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։

8 Թշր. Եվվել 318 3—2

* * *

Տէվարը պէէտիյէ թանզիֆաթ հայվանատը էշին սէնէի հալիյէ թըշրինը էվվելի իպթիտասընտան ի-թթիպարէն պէր սէնէ միւտտէթ զար-ֆընտա թախմինէն լիւզում կէօրիւ-նէն պէշ եուզ պինտէն պէշ եուզ էլի պին ճէտիտ գըյէյէ գատար արբա-նըն եէրլի մալի օլմագ իւզրէ գա-պուլ իտիլէն նիմունէսի վէճճէ պէր գըյէյի ճէտիտի երմի սէքիզ գատա, վէ քէզալիք միւտտէթը մէգքիւրէ զարֆընտա ալընճաճագ օլան թախմի-նէն ալթը պինտէն եէտի պին ճէտիտ գանթարա գատար սամանը պէհէր եուզ գըյէյի ճէտիտի երմի զրուշ ֆիյ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ օ-տրընտան, վէ իշպու չէհրը թըշրին-ը եվվելկի օն տէօրտունճի կիւնիւ իհալի եվվելկյէսի վէ ֆէրտասը կիւնիւ իհալի գաթիյէսի իթրա գը-լընճաճընտան, տահա ալաղը ֆի-յաթլա իթթիյա թալիպ օլանլարը՝ եէմը մէգքիւրէ գատար թէէմինաթ ագչելերինի միւսթասնրպէն Շէհր Իմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլյմէլերի։

8 Թշր. Եվվել 318 2—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(21) Իւլինճի օրտուի Հիմայուն տա-իրէսի տախլիսինտ պուլընան էլպասան մէվգըզնտա արամաղ ատաքիրը Շա-հանէնին սէնէի հալիյէտէ գընթրաթօյա միւգթէզա երզագը ֆիյաթլարը յան մա-հալի թալիպի էօհտէսինտ օլուգ իշ-պու Թշր. Եվվելին 17ճնի կիւնիւ իհա-լէի մուվագգաթէսի վէ 24ճնի կիւ-նիւ իհալի գաթիյէսի իթրա օլունաճա-ղընտան, թէնդիրը ֆիյաթլա իթթարնա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալի Սէ-բասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տա-իրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

Բէյֆիյէթը միւզայէտէսի եվվելճէ ի-լան օլունան Ա.յվալըզ գազասընրն սէ-նէի հալիյէ զէյթուն ալարը՝ 1,700,000 ղ.-պէտէլ իլէ մահալլի թալիպի նա-մընա չէհրը հալը Բուսմինին ցընցը կիւ-նիւնտէն իթթիպարէն պէր հաֆթա միւ-տէթլէ զարարտատէսի քէչտէ գըլընմ-ըշ իտուկինտէ, էօյրը մէգքիւրէ 100տէ 1տէն նօգսան օլմամագ իւզրէ զամմա թալիպ օլանլարը՝ մահալինէ վէ եա-խատ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Ա-ղար վէ Բուսուսմաթ իտարէի ուսմանի-յէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

10 Թշր. Եվվել 318 3—1

Միւթէվէֆա Մազոար բաշանը մախ-տումը Մէհմէտ Նէճմէտտին էֆ.-ին՝ նալպուր էնանաքընտան հաճի Լութֆի էֆ. զիմմէթինտ Գրսմէթը Ասքէրիյէ Մահքէմէսինտէն վէրիլէն միւգթէզա իլմը մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մէ-պալիրը մալիմէնին թէէմինը խթիֆ-ֆաը գրմընատա մէրհուն վէ ֆիւրուխ-թը մահքիւմ պուլընան Թահթա Գալէ ճիվարընա Բիւսթէմ Բաշա մահալլէ-սինտէ Գատրգալու Խանը սօգաղընտա վագը 16 նուսէրօ իլէ մուրագգամ պէր պապ մաղազա սէրուսինտէ մէվճուտ նալպուր կէտիկի՝ պունատան ագտէմ լէ-տել միւզայէտէ լիրաի Օսմանի 100 ղ.-հիսապը յա 8500 ղ.-պէտել իլէ թա-լիպի էօհտէսինտ թէկարրուր իթմիշ վէ մուվագգաթ գարարտատէսի քէչ-տէ գըրընմըշ օլուգ ղընտան, 100տէ 5 զամմ իլէ պունատան ատահ զիյատէյէ թալիպ օլանլարը՝ իշպու թարիխը ի-լանտէն իթթիպարէն 31 կիւնէ գատար միւրաճաաթ էյլէմէլերի, վէ թարիխը մէգքիւրէն օնրա զամմ գապուլ օլրնա-մայլով թէգարրուր իսէն պէտել մու-գավիլինտ թալիպի էօհտէսինտ մուա-մէլէի ֆէրաղիյէսինին իրա գըլընճաա-ղընտան, թէնդիրկյէ թալիպ օլան-լարը՝ Իլամաթը Շերիյէ Իրա տահրէսին-տէն իլան օլունը։

10 Թշր. Եվվել 318

Զէմինի էվգաֆը մազպութէսէն Սիւ-լէյման բաշա վագֆընա սէնէվի 400 ղ.-իսարէյէ մերպութ Պաղտատը Ա-զամիյէ Գարուսը խարճինտ վագը Նէճիպ Բաշա խանը յա տէքեաքին վէ թէֆէրրուաթընը՝ 316 հիսսէտ 24 հիսսէսի՝ մութասարրֆընը պիլա վա-րիս վուգուը վէֆաթընա մէպնի մահ-լիւ վէ ճանիպը վագֆա պիտ օլմա-սը յա մահալինէ մէվգը միւզայէտէյէ վազ օլունարագ, 120 սահէտ լիրաի Օս-մանի պէտել իլէ թալիպլերի էօհտէսին-տէ պուլընարը՝ պու քէրրէ Պաղտատ վիլայէթի Եվվելգի մուհասպէտիրլիկինտէ մէվրուտ 12 աղօսթ. 318 թարիխ-ի վէ 19 նուսէրօը չուգգատա իշար օլունմը օլմաղա, հիսէր մահլիւէի մէզպուրէյէ զամմ իլէ թալիպ օլանլա-րընը՝ թարիխը իլանատն իթթիպարէն մա-հը ճարիի Բուսմինին 20ճնի կիւնինտէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտ բէյ ագ-էսինի միւսթասնրպէն Տէրսասէթինտ Եվվելգի Հիմայուն մուհասպէտինէ, վէ մահալինտէ մէճլիս վէ Եվվել-գաֆի իտարէլերինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

7 Թշր. Եվվել 318 3—2

Եվվելգի մազպութէսէն ճէտիտ Հա-սան բաշա վագֆընատ Քեազիմիյէտ վագը օլուգ կէչէն 3 սէնէլիգ պէտ-լաթը սապրգասը 31364 ղ.-տան իպա-ռէթի օլան մէրզագէ արազիսինին սալը հալ իյլուլընատ իթթիպարէն 3 սէնէ-մէկի 333441/2 ղ.-ա թալիպի էօհտէ-սինտ օլուգը՝ Պաղտատ վիլայէթի Եվվելգի մուհասպէտիրլիկինտէն քէչիտ գըլընան՝ 1 Թշր. Եվվել սէնէ 318 թարիխի թէէկրաֆնամէտ պէյան վէ իշար գըլընմը օլմաղա զամմ իլէ թա-լիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանատն ի-թթիպարէն մահը ճարիի Բուսմինին 15ճնի կիւնինէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթին-տէ թէէմին ագճէսինի միւսթասնրպէն Տէրսասէթճէ Եվվելգի Հիմայուն խազինէի ճէլիլէսինտ մուհասպէտի ու-մումիյէ, վէ մահալինտէ մէճլիս վէ Եվ-գաֆի իտարէլերինէ միւրաճաաթ էյլէ-մէլերի։ 3—3

7 Թշր. Եվվել 318

Լալէլի մէրպութթընատ էյրի-Գա-բու գուրպինտ Մուլլա Աղի ճամիի չէ-րիֆինտ մուէզզինլիք վէ գըյէմլիք ֆի-հէթլերինէ ատա չէհրի 52 ղ.-ըզ վազիֆէ գօյանընը՝ 317 սէնէսի քեան. սանի վէ չուպաթ ալարընն գուբօղարը իւ-զերինտ օլուուը հալտ գազասէն զա-յի իսիլիկի սահիպի թարաֆընատ իսթիտա օլունընը, վէ չէհրէնը մէր-գումէն իչէն թէէմիյաթ վուգու պուլմատընը գայտէն անալընը օլ-տուղընատ, վէ պու մագուլէ զա-յի օլան գօյան վէ սերկիլերին կալէ-թալարա ֆէր ատֆա իլանը իհրա օլու-նարագ, սօն իլան թարիխինտէն իթթի-պարէն 3 այ միւտտէթ զարֆընտա էլ-ատ իսիլիմիկի հալտ գայտէն տի-կերի թանգիմ վէ իթթասը օլ պապատ իթթիսազ օլունան գարար իչապնա-տան պուլընընը օլուուղընատ, մէգքիւր գօյան հէր քիմին եէսինէ կէչմիշ իսէ՝ Եվգաֆը Հիմայուն Մէսարիֆաթը Ու-մումիյէ իտարէսինէ կէթիրիմէսի լա-զըմ կէլէճէկի, վէ օ միւտտէթ զար-ֆընտա իրատ վէ թէսլիմ իսիլմէսի վէ չայէտ իլերուտ զուհուր էյլէսիկի հալտ խազինէէ գաթիէն ամէլ վէ իթթիպար օլընմայաճաղը՝ ճիմլէնին մա-լիմի օլմագ իւզրէ իլան օլունը։

3 Թշր. Եվվել 318 3—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէյտէլէրինին նըմքը լիրա 100 ղ.-ատան նագաէն իյիա վէ նըսքը տիկէրի խազինէի Եվգաֆը Հիմայունա մախ-սուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահսուպէն թեսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթթիզզիր մահլիւլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգ-թիզասընան օլան Ա հաֆթա իլանը-ատան 2նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի Թշ.-Եվվելին 7նճի կիւնինտէն ի-թթիպարէն մահը մէղգիրը 1հնճի բազար երթէսի կիւնիւ սահթ 10ա գատար միւզայէտէսի իհրա օլընճաաղընատ, թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մու-խամմէնէնին էօրիւնէ միւսավի թէ-էմին ագչելերիլէ պէրպէր Մահիւ-լաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի իլան օլունը։

Գըյմէթը
մաքսամնեաթ

..27057.. պէտէլը միւզայէտէսի 17057.—Գալաթատա Արապ ճամիի չերիֆի մահալլէսինտէ Պէրզամտ սօգաղընտա 5 նօմէրօլը թէրպիէն 145 ղրա արսատա մէպնի դահրընտա 1 օտա վէ 1 գույու վէ չէհրի 250 ղ.-քիրալը միւլք մա կէտիկ պէրպէր տիւքքանը կէտիկինն 120 սէհիմ իթթիպարը յա 84½ թամմ վէ եարբմ սէհիմինն խումը վէ միւլ-քինն 40 հիսսէտէն 27 հիսսէ թամմ վէ 1 սէհիմինն խումս հիսսէսի. հա-ճի Հիւսէյին։

..49384.— Պէշիկթաշտա Թէշվի-գիյէ մահալլէսինտէ Ըխլամուր ճատ-տէսինտ 2, 4, 6, 8 նօմէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն 45 ղրա ար-սատա մէպնի 2 պաղչէպան օտասը վէ 42000 ղրա պաղչէ վէ չէհրի 800 ղ.-քիրայա միւթէհամմիլ 4 գրթա սեպզէ պօսթանընը 120 սէ-հիմնէն 11 սէհիմը թամմ վէ 1 սէհի-մին 8 հիսսէտէն պիր հիսսէսի. էօ-րիւճի Հիւսէյին։

..45000.—Գանթարմբուրտա Տէ-միրթաշ մահալլէսինտէ Իրճիլէր ճատ-տէսինտ 61 նօմէրօլը թէրպիէն 45 ղրրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ տէրուինինտէ 1 պօտրումը միւլթէմիլ վէ չէհրի 50 ղ.-քիրալը միւլք մա կէտիկ 1 պապ մաղազա-նընն պիւթիւնի. Նալիֆ։

..10500.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.—Ուլուն Զարչըտա Իպրահիմ Բաշա մահալլէսինտէ Ֆինճանճըլար էրգուշընտա 17 նօմէրօլը թէրպիէն 120 ղրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 250 ղ.-քիրալը քարկիր 1 պապ թապագճը մաղազասընն կէտիկի-նէն ռուպ հիսսէսի. հաճի Ա.հմէտ։

..40000.—Դումգաբուտա Նիշան-ճը Ամիգ Մէհմէտ Բաշա մահալլէ-սինտէ Ցիլպէնճեճի սօգաղընտա 14 նօմէրօլը թէրպիէն 60 ղրրա արսա-տա մէպնի 2 օտա, 1 սուֆա, 1 գույու վէ 30 ղրրա պաղչէյի միւշ-թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնդիլն պիւթիւնի. հաֆիզ Էօմէր։

..9000.—Ֆօսգատա Զօպան Զա-մուշ մահալլէսինտէ Անախթար Աղա Զէյմէսի սօգաղընտա 6 նօմէրօլը թէրպիէն 200 ղրրա արսատա մէպնի 5 օտա, 2 սուֆա, 1 գույու, 70 ղը-րա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնդիլն 3 ռուպ հիսսէսի. հաճի Ա.հմէտ։

..7500. — Ագսերայտա Ուէճուդ Սուլթան մահալլէսինտէ ճամիի չէրիֆ սօգաղընտա միւքերրեր 28 նօմէրօլը թէրպիէն 78 ղրրա արսատա մէպնի 4 օտա, 2 սուֆա, 1 գույու վէ 39 ղրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնդիլն նըքֆա հիսսէսի. Բէ-ճէպ։

..3250.—Ճիպպիտտ Մուհիտտին Ֆօճավի մահալլէսինտէ Ֆուրուն սօ-գաղընտա 18 նօմէրօլը թէրպիէն 110 ղրրա արսատա մէպնի 4 օտա, 2 սուֆա, 1 գույու վէ 75 ղրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնդիլն նըքֆա հիսսէսի. Բէճէպ։

..10000.—Պալաթատա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Բէօրրիւ Պաղը սօգա-ղընտա 50 նօմէրօլը 26 ղրրա ար-սատա մէպնի վէ չէհրի 200 ղրուշ քիրայա միւթէհամմիլ քարկիր 1 պապ գասապ տիւքքանը տէրու-նինտէ միւսթէղարր էսկիճի խաֆ-ֆաֆ կէտիկինն պիւս հիսսէսի. Բէ-ճէպ։

..2000.— Սարրաճխանէտէ Տիւլ-կէդրատէ մահալլէսինտէ Պաշ Գուլ-յու ճատտէսինտէ 51 նօմէրօլը թէր-պիէն 50 ղրրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ չէհրի 30 ղ.-քիրալը միւք մա կէտիկ քարկիր 1 պապ տիւք-քանընն նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..7500.— Գասրրկատա Շէհսիւ-վար Պէյ մահալլէսինտէ Ճինան մէյ-տանընտա 1 նօմէրօլը թէրպիէն 342 ղրրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 1 սանտրգ օտասը վէ 3 սուֆա 1 գու-յու վէ 66 ղրրա պաղչէյի միւշթէ-միլ ախչապ 1 պապ գօնաղընն ռուպ հիսսէսի. Բէճէպ։

..17000.—Բիւսթէմ Բաշատա Ու-զուն Զարչը ճատտէսինտէ 21, 23 նօմէրօլը թէրպիէն 40 ղրրա արսա-տա մէպնի վէ սէնէվի 6000 ղ.-քի-րալը քարկիր միւք մա կէտիկ մուդատատէմա իրլիքճի տիւքքանը օլուպ էյէնէմ 1 պապ չօրապճը վէ սապօնճը տիւքքանընրը օլարագ իսթիմալ օլունան 1 պապ մաղազա-նընն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. էօրիւ-ճի Հիւսէյին։

..5000. — Ա.յասօֆիատա Սէյտ Հասան մահալլէսինտէ Ախսը Գարու Մէյտանը ճատտէսինտէ 30 նօմէրօլը թէրպիէն 28 ղրրա 16 բարմագ պի-լա համա 1 պապ աթթար տիւք-քանընընն պիւթիւնի. հաճի Ա.հմէտ։

..10000.—Թօբխանէտէ Գուլօղլու մահալլէսինտէ Բիւլհան սօգաղընտա 10 նօմէրօլը թէրպիէն 120 ղրրա արսատա մէպնի 5 օտա, 3 սուֆա, 1 գույու վէ 15 ղրրա արալբգ մա-հալինի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնդիլն պիւս հիսսէսի. հաճի Մահ-մուտ։

..13334.—Թօբխանէտէ Գուլօղլու մահալլէսինտէ Աղա Համամը սօգա-ղընտա 66, 68 նօմէրօլը թէրպիէն 120 ղրրա արսատա մէպնի 5 օտա, 2 սուֆա, 1 գույու վէ 1 սարընճ վէ 100 ղրրա պաղչէ վէ թահթընտա 1 պապ տիւքքանը միւշթէմիլ վէ չէհ-րի 250 ղրուշ քիրալը ախչապ պիր պապ մէնդիլն պիւս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..7000.—Դասրմ Բաշատա Սիֆ-րիգօղ մահալլէսինտէ Մէճճիտ սօ-գաղընտա 15 նօմէրօլը թէրպիէն 130 ղրրա արսատա մէպնի 4 օտա, 1 սուֆա, 1 գույու վէ 50 ղրրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղ.-քիրայա միւթէհամմիլ ախչապ 1 պապ մէնդիլն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..2500.—Պապը ճաֆէրիտտ Բիւս-թէմ Բաշա մահալլէսինտէ Հասրրճը-լար ճատտէսինտէ 72 նօմէրօլը թէր-պիէն 25 ղրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 100 ղ.-քիրալը պիլա կէտիկ 1 պապ պօյանը տիւքքանընընն 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Բէճէպ։

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6100.—Տրսկօմանատա Թէրճէմանեու-նիս մահալլէսինտէ Մէհմէտ Ա.զա ճատ-տէսինտէ 63 նօմէրօլը թէրպիէն 70 ղրրա արսատա մէպնի 4 օտա, 2 սուֆա, 1 գույու վէ 50 ղրրա պաղ-չէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէն-դիլն պիւթիւնի. հաֆիզ Էօմէր։

..6000.— Ճրղալօղլունատա Ճէղրի Գասրմ Բաշա մահալլէսինտէ Համամ սօգաղընտա պիլա նօմէրօլը թէրպի-էն 96 ղրրա արսատա քարկիր պիր պապ մամբպաս մահալլէնին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..6159.—ՃէրրահԲաշատա Բիւրք-ճի Պաշը մահալլէսինտէ Պոսթան սօ-գաղընտա 21 նօմէրօլը թէրպիէն 335 ղրրա պիր գրթա արսանընն 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւ-սէյին։

..1250.—Գալաթատա Ճամիի ճէ-տիա մահալլէսինտէ Բէրչէնպէ Բա-գարը ճատտէսինտէ 85 նօմէրօլը թէրպիէն 20 ղրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղ.-քիրալը քարկիր մուգատտէմա թէրզի կէտիկի էլ-եեմ 1 պապ մաղազանընը 12տէ 1 հիսսէսի. հաճիզ Էօմէր։

..3500.—Սամաթեատա Սանճագ-տար Խաչրէտտին մահալլէսինտէ Սանճագտար սօգաղընտա 37 նօմէ-րօլը թէրպիէն 90 ղրրա արսատա մէպնի 3 օտա, 1 գույու վէ 32 ղրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնդիլն 8 հիսսէտէն 7 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

Եաղրզ ոսնտա 5 եաչընտա պիր Ռուս հայվանրյա զայէթ գուլլանըլը պիր պրիգ սաթլըզ օլուուղընտան, թալիպ օլանլարրն Շահգատէ Պաչընտա Շէմսի գրասթխանէսի միւսթէֆերի Սալիհ է-ֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՄԼՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸՊ ՍՊԵՏԵԼԻԷ

Անատօլու լիմանլարրյա Պաթում, Նօվօրոսիսք, Տէրասատէթ, Իպմիր, Սէլսանիք, Շերբա, Բիրէ, Բաթբա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մանթաղամ սէյր ու սէֆերլերը։

Վիւրուտինտէ պէ.քլենէն վաքօյլար

Ալաֆ. հոկտ.-ին 26նէը բազար ագշամը «Պաղատա» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. հոկտ.-ին 23ճնճի բէնճէշպէ ագշամը «Գօնկօ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ. 24ընճը ճումատա ագ-շամը «Տուռօ»՝ Գարատէնիզէն։

Հարէքէթ իտէճէք վաքօյլար

Ալաֆր. հոկտ.-ին 21ճնճի սա-լը կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սահթ 4տէ գաթթան Օլիվիէնին սիւար օլ-տուղը «Սիրօն» վաքրը՝ Նօվօրոսիսք վէ Պաթում։

Ալաֆր. հոկտեմբերին 24ինճի ճումատա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սահթ 4տէ գաթթան Ա.յյօրն սիւար օլտուղը «Գօնկօ» վաքրը Զանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Անթաքիա, Թարապուս վէ Պէյրութ։

Ալաֆր. հոկտ.-ին 25ինճի ճմ.-էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սահթ 4տէ գաթթան Կրէկօրին սիւար օլարը «Տուռօ» վաքրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Բիրէ, Սուռա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆ. հոկտ.-ին 27ինճի բազարթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սահթ 4տէ գաթ-թան Պօայլէնին սիւար օլարը «Պաղ-տատա» վաքրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նօվօրոսիսք։

Բարիզ իլիւն վէբիլէն պիլէթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճինը աթի աթր.

Պէյօղլունատա Ալաֆր գասրալալա Ալեֆ	320 ֆր.
Ալեֆի մէվգը վաքրը վէ Ալեֆի մէվգը չըմնընգիէր	242 »
Ալեֆի մէվգը վաքրը վէ Ալեֆի մէվգը չըմնընգիէր	230 »
Սիւք վաքրկարը յա եա-ւընրդ Ալեֆի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմել մալիւմաթ վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմանէսէ Սիրկէ Ֆրանսէզէ մը-քէզ ատէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթ-պիրլէր։

Գումբանեա՝ ազրուսան ազրուսա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէսիթերանէ լը-մէնտաքֆէրինին էն իյլէք սթասիօնլարը իլիւն տաթի պիլէթ վէրեպիլէր։

ԱԴԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԻԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընրն խալիս Ինկիլիզ չէլի-կինտէն օլարագ իտալ իթմէքճի օլտուղը մաքինալա-ընընն զէրաֆէթի վէ մէթանէթի իլէ սահր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ պու քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիտալ իթմէքճի պիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտտ սէրկիի ումումիլէրտէ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօտ վէ միտալեալարա նալլ օլ-մուշ տրը։

Շիւպէլէր պիլճիմէլէ վիլայաթը Շահանէտէ։

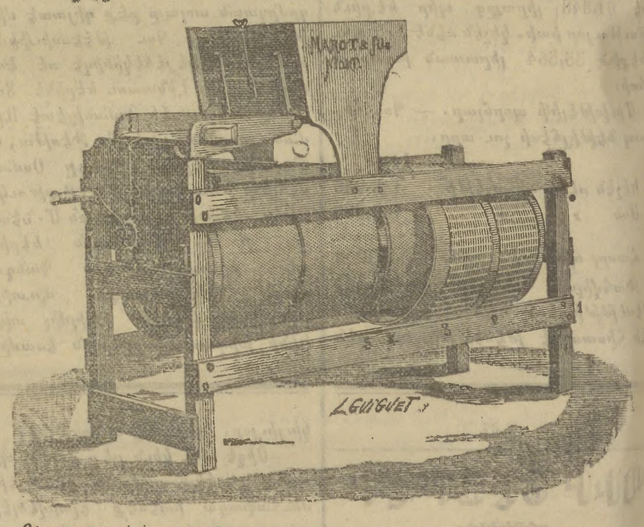
Մէքքիւր մաքինալարրն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունատա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքքէթպը Սուլթանի գարշըսընտա։ Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքերրեր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընտա։ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթանպուլտա	Սուլթան Պայազիտտ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիլիսարատա	Զարշը պօյունատա Նօ. 120։

Թագիլալէրրէն սագընմագ իչիւն պալէտատէի մարգանընը՝ մաքինալա-ընն իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէքքիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիսպէյ խանէսինտէ։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՄԵԾՀՈՒՐ "ՄԱՐՕ,, ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ ԷԼԷԿ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ԹՐԻԷՕՐ (TRIEUR)



Զիւրրայա պիւխասսա թավսիյէսի լազըմ կէլէն պու միւքէմմէլ ալէթին է-հէմմիյէթ վէ էլզէմիյէթի տէրէճէի վիճճուպատ տիր։ Էյի ճրնա պուզուսայ ման-սուլը ալապիլմէք իչիւն, հէր հալտ էյի թոխուսմ զէրր իթմէք, վէ միւնթէսապ էյի թոխուսմըզ էլտէ իտէպիլմէք իչիւնտ գաճիրէյի մութլագա պու մաքինասան կէչիրմէք լազըմ տրը։ Պու ճիհէթ պիւթիւն էրպասը ֆէէնը զըրասթը վէ էրքի պուզուտայլարը բիյացասընը հիմայէտ նօգթաի նազարընտան իչի արիզ ու ամրզ թաճէրզ վէ թէկազիգ իթմէկ օլան Տէրսասէթէ թիճարէթ վէ Զըրասթ Օտասը-նը տալի թաճթը իթթիրաճ վէ թաստիգինտէ տիր։

Պու պէճթը մուքէմմէլ՝ արբա վէ պուղտայ մյանընտա պուլընան չավուշ վէ եուլաֆ վէ ֆեյ վէ գարամուգ վէ սահրէ կիպի եապանը թոխուսմասը քաֆֆիֆէսինի տրը տրը պրգայարագ, պուղտայը կիւղէճէ թէսվիզէտիրրն սօնրա, անրն ուճագ վէ օրթա պօյլարընը տալի թէֆրրիգ իտուպ՝ ասըլ թոխուս-ըզդա գուլլանըլաճագ գուվվէթլի վէ իրի տանէլի պուզտայը թէֆրրիտ իտէր քի զիւրրայա լազըմ օլան տա պու տրը։

Մուխթէլիֆ պօյլարտա օլան պու մաքինա, վէ տիկէր հէր նէվ էսէվաթը զըրասիյէ միւքէմմէլէ՝ Գալաթատա Մամմուտիյէ ճատտէսինտէ թ. ՄՈԼՏՕՎԻՆ վէ ՇԻՒՐԹԷՌԵԱՍԸՆԸՆ 57 նիւմէրօլը մաղազալարընտա սաթըլմագտա տրը։

ԻԻՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԱԸ ԻՆՍԻ